



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

21.041/1/PF

Mijnheer de Minister,

Ter zitting van 11 mei 1989 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) uw vraag om advies van 31 maart 1989 onderzocht, in verbund met het gebruik van de talen bij het stellen van de verslagen der coördinatievergaderingen.

De V.C.T. stipt in de eerste plaats aan dat dergelijke vergaderingen waaraan vertegenwoordigers van verscheidene ministeriële departementen, evenals vertegenwoordigers van de gemeenschappen of de gewesten deelnemen, moeten gelijkgesteld worden met de commissies of comité's waarop wordt gedoeld door de kommentaar van verslaggever Saint-Remy:

" De gecentraliseerde openbare diensten omvatten de ministeriële departementen met inbegrip van de ministeriële Kabinetten, de Commissies, de Comité's, de gecentraliseerde uitvoeringsdiensten waarvan de werkring het ganse land bestrijkt ". (Kamer parl. stuk 331 (1961-1962) nr. 27, blz. 5). De samengevatte wetten op het taalgebied zijn ook van toepassing krachtens het artikel 1, § 1, 1^o."

Het mondeling taalgebruik wordt, wat dergelijke vergaderingen betreft, niet geregeld door uitdrukkelijke bepalingen van de S.W.T. en elke deelnemer heeft het recht gebruik te maken van de taal die hem eigen is. Het komt de verantwoordelijke overheid echter toe, de maatregelen te treffen die nodig zijn -en aangepast aan het belang van de vergadering- opdat alle deelnemers ten volle kunnen deelnemen aan de besprekingen (V.C.T.-advies nr. 18.136/11/P van 8 januari 1987).

. / . .

Daarentegen moet het verslag worden beschouwd als een niet gelocaliseerde of niet localiseerbare binnendienstzaak en moet het opgemaakt worden in het Frans of in het Nederlands (artikel 39 dat verwijst naar artikel 17, § 1, B van de S.W.T.

Het zal dus worden gesteld in de taal van de ambtenaar die fungeert als secretaris van de vergadering, maar integraal in de tweede taal worden vertaald, ten behoeve van de deelnemers die tot de andere taalgroep behoren.

De Franse Gemeenschap vraagt dus terecht dat het verslag haar zou moeten bezorgd worden in de versie die overeenstemt met haar bestuurstaal.

Met de meeste hoogachting,

De wnd. voorzitters,

██████████ ██████████